

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29043781									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass die Wandoberfläche sauber, trocken und glatt ist. Entfernen Sie alte Tapeten und reparieren Sie Risse oder Löcher.	Make sure the wall surface is clean, dry and smooth. Remove old wallpaper and repair any cracks or holes.	Assurez-vous que la surface du mur est propre, sèche et lisse. Retirez le vieux papier peint et réparez les fissures ou les trous.	Assicurarsi che la superficie della parete sia pulita, asciutta e liscia. Rimuovere la vecchia carta da parati e riparare eventuali crepe o buchi.	Zorg ervoor dat het muuroppervlak schoon, droog en glad is. Verwijder oud behang en repareer eventuele scheuren of gaten.	Asegúrese de que la superficie de la pared esté limpia, seca y lisa. Retire el papel tapiz viejo y repare las grietas o agujeros.	Ujistěte se, že povrch stěny je čistý, suchý a hladký. Odstraňte staré tapety a opravte praskliny nebo díry.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Provjerite je li površina zida čista, suha i glatka. Uklonite stare tapete i popravite sve pukotine ili rupe.	Győződjön meg arról, hogy a falfelület tiszta, száraz és sima. Távolítsa el a régi tapétát, és javítsa ki a repedéseket vagy lyukakat.
Achten Sie darauf, die Tapete korrekt auszurichten, insbesondere bei Mustern, um sicherzustellen, dass das Design nahtlos ist.	Be sure to align the wallpaper correctly, especially with patterns, to ensure the design is seamless.	Assurez-vous d'aligner correctement le papier peint, en particulier avec les motifs, pour garantir que le design soit homogène.	Assicurati di allineare correttamente lo sfondo, soprattutto con i motivi, per garantire che il disegno sia senza soluzione di continuità.	Zorg ervoor dat u het behang correct uitlijnt, vooral met patronen, om ervoor te zorgen dat het ontwerp naadloos is.	Asegúrese de alinear el papel tapiz correctamente, especialmente con patrones, para garantizar que el diseño sea perfecto.	Ujistěte se, že tapetu správně zarovnáte, zejména se vzory, aby byl design bezproblémový.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Pazite da ispravno poravnate pozadinu, osobito s uzorcima, kako biste osigurali besprijekoran dizajn.	Ügyeljen arra, hogy a tapétát megfelelően igazítsa be, különösen a mintákhoz, hogy a minta zökkenőmentes legyen.
Belüften Sie den Raum gut während und nach der Installation, insbesondere wenn Kleber verwendet wird, der starke Gerüche oder Dämpfe abgibt.	Ventilate the room well during and after installation, especially when using adhesives that emit strong odors or fumes.	Bien aérer la pièce pendant et après la pose, surtout si vous utilisez de la colle qui dégage de fortes odeurs ou fumées.	Ventilare bene la stanza durante e dopo la posa, soprattutto se si utilizza colla che emana forti odori o fumi.	Ventileer de ruimte goed tijdens en na de installatie, vooral als u lijm gebruikt die sterke geuren of dampen afgeeft.	Ventile bien la habitación durante y después de la instalación, especialmente cuando utilice pegamento que despiden olores o vapores fuertes.	Během instalace a po ní místnost dobře větrejte, zvláště při použití lepidla, které vydává silné pachy nebo výpary.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Dobro prozračite prostoriju tijekom i nakon postavljanja, posebno kada koristite ljepilo koje ispušta jake mirise ili pare.	Jól szellőztesse ki a helyiséget a beépítés alatt és után, különösen erős szagokat vagy füstöt kibocsátó ragasztó használatá esetén.
Pflege und Wartung	care and maintenance	Entretien et maintenance	Cura e manutenzione	Verzorging en onderhoud	Cuidado y mantenimiento	Péče a údržba	Njega i održavanje	Nega in vzdrževanje	Gondozás és karbantartás
Vermeiden Sie, die Tapete in sehr feuchten Umgebungen zu installieren, da dies zu Schimmelbildung oder Ablösung führen kann.	Avoid installing the wallpaper in very humid environments as this may cause mold growth or peeling.	Évitez d'installer le papier peint dans des environnements très humides car cela pourrait entraîner la croissance de moisissures ou le pelage.	Evitare di installare la carta da parati in ambienti molto umidi poiché ciò potrebbe causare la formazione di muffe o il distacco.	Vermijd het aanbrengen van het behang in zeer vochtige omgevingen, omdat dit kan leiden tot schimmelgroei of afbladderen.	Evite instalar el papel tapiz en ambientes muy húmedos, ya que esto puede provocar el crecimiento de moho o su descamación.	Vyhňte se instalaci tapety ve velmi vlhkém prostředí, protože to může vést k růstu plísní nebo loupání.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Izbjegavajte postavljanje tapeta u vrlo vlažnim okruženjima jer to može dovesti do stvaranja plijesni ili ljuštenja.	Kerülje a tapéta nagyon párás környezetben történő felhelyezését, mert ez penészesedéshez vagy leváláshoz vezethet.
Allergien und Hautkontakt	allergies and skin contact	Allergies et contact cutané	Allergie e contatto con la pelle	Allergieën en huidcontact	Alergias y contacto con la piel.	Alergie a kontakt s pokožkou	Alergije i kontakt s kožom	Alergije in stik s kožo	Allergia és bőrrel való érintkezés
Sollten allergische Reaktionen auftreten, suchen Sie sofort einen Arzt auf und stellen Sie die Verwendung der Produkte ein.	If allergic reactions occur, seek medical attention immediately and stop using the products.	En cas de réactions allergiques, consultez immédiatement un médecin et arrêtez d'utiliser les produits.	Se si verificano reazioni allergiche, consultare immediatamente un medico e interrompere l'uso dei prodotti.	Als er allergische reacties optreden, zoek dan onmiddellijk medische hulp en stop met het gebruik van de producten.	Si se producen reacciones alérgicas, busque atención médica inmediatamente y deje de usar los productos.	Pokud dojde k alergické reakci, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc a přestaňte produkty používat.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ako se pojave alergijske reakcije, odmah potražite liječničku pomoć i prestanite koristiti proizvode.	Ha allergiás reakciók lépnek fel, azonnal forduljon orvoshoz, és hagyja abba a termékek használatát.
Die Installation der Fototapete sollte ausschließlich von Erwachsenen durchgeführt werden. Kinder sollten während der Montage nicht in der Nähe sein, um Unfälle zu vermeiden.	The installation of the photo wallpaper should only be carried out by adults. Children should not be nearby during installation to avoid accidents.	La pose du papier peint photo ne doit être effectuée que par des adultes. Les enfants ne doivent pas être à proximité pendant le montage pour éviter les accidents.	L'installazione della carta da parati fotografica deve essere eseguita solo da adulti. I bambini non dovrebbero trovarsi nelle vicinanze durante il montaggio per evitare incidenti.	De installatie van het fotobehang mag alleen door volwassenen worden uitgevoerd. Om ongelukken te voorkomen mogen er tijdens de montage geen kinderen in de buurt zijn.	La instalación del fotomural sólo debe ser realizada por adultos. Los niños no deben estar cerca durante el montaje para evitar accidentes.	Instalaci fototapety by měly provádět pouze dospělá osoby. Děti by se během montáže neměly nacházet poblíž, aby nedošlo k nehodám.	Postavljanje fototapeta smiju obavljati samo odrasle osobe. Djeca ne smiju biti u blizini tijekom sastavljanja kako bi se izbjegle nezgode.	Postavljanje fototapeta smiju obavljati samo odrasle osobe. Djeca ne smiju biti u blizini tijekom sastavljanja kako bi se izbjegle nezgode.	A fotótapéta felhelyezését csak felnőtt végezheti. A balesetek elkerülése érdekében az összeszerelés során gyermekek ne tartózkodjanak a közelben.
Stellen Sie sicher, dass die Fototapete nur auf sauberen, glatten und trockenen Oberflächen angebracht wird, um eine sichere und dauerhafte Befestigung zu gewährleisten.	Make sure that the photo wallpaper is only applied to clean, smooth and dry surfaces to ensure a secure and permanent attachment.	Assurez-vous que la peinture murale est appliquée uniquement sur des surfaces propres, lisses et sèches pour garantir une fixation sûre et durable.	Assicurati che il murale venga applicato solo su superfici pulite, lisce e asciutte per garantire un fissaggio sicuro e duraturo.	Zorg ervoor dat de muurschildering alleen wordt aangebracht op schone, gladde en droge oppervlakken om een veilige en langdurige bevestiging te garanderen.	Asegúrese de que el mural solo se aplique sobre superficies limpias, lisas y secas para garantizar una fijación segura y duradera.	Ujistěte se, že nástěnná malba je aplikována pouze na čisté, hladké a suché povrchy, aby bylo zajištěno bezpečné a dlouhodobé připevnění.	Pazite da se mural nanosi samo na čiste, glatke i suhe površine kako biste osigurali sigurno i dugotrajno pričvršćivanje.	Pazite da se mural nanosi samo na čiste, glatke i suhe površine kako biste osigurali sigurno i dugotrajno pričvršćivanje.	Ügyeljen arra, hogy a falfestményt csak tiszta, sima és száraz felületekre vigye fel a biztonságos és tartós rögzítés érdekében.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Komar Products GmbH & Co. KG
Georg-Müller-Str. 2 D-83059 Kolbermoor
info@komar.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 29043781									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie das Anbringen schwerer Gegenstände oder das Bohren durch die Fototapete, um Beschädigungen zu vermeiden.	To avoid damage, avoid attaching heavy objects or drilling through the photo wallpaper.	Pour éviter tout dommage, évitez de placer des objets lourds ou de percer le papier peint.	Per evitare danni, evitare di posizionare oggetti pesanti o di forare la carta da parati.	Om schade te voorkomen, plaats geen zware voorwerpen en boor niet door het behang.	Para evitar daños, evite colocar objetos pesados o perforar el papel tapiz.	Abyste předešli poškození, nepokládejte do tapety těžké předměty ani nevrtejte.	Kako biste izbjegli oštećenje, izbjegavajte postavljanje teških predmeta ili bušenje tapeta.	Kako biste izbjegli oštećenje, izbjegavajte postavljanje teških predmeta ili bušenje tapeta.	sérülések elkerülése érdekében kerülje a nehéz tárgyak elhelyezését vagy a tapéta átfúrását.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Fototapete, insbesondere in Bereichen, die leicht von Kindern erreicht werden können, um sicherzustellen, dass sie sicher und fest an der Wand befestigt ist.	Check the condition of the wallpaper regularly, especially in areas that can be easily reached by children, to ensure that it is safe and firmly attached to the wall.	Vérifiez régulièrement l'état de la peinture murale, en particulier dans les zones facilement accessibles par les enfants, pour vous assurer qu'elle est solidement fixée au mur.	Controllare regolarmente le condizioni del murale, soprattutto nelle zone facilmente raggiungibili dai bambini, per assicurarsi che sia fissato saldamente e saldamente al muro.	Controleer regelmatig de staat van de muurschildering, vooral op plaatsen die gemakkelijk te bereiken zijn voor kinderen, om er zeker van te zijn dat deze veilig en stevig aan de muur is bevestigd.	Compruebe periódicamente el estado del mural, especialmente en las zonas de fácil acceso para los niños, para asegurarse de que esté fijado de forma segura y firme a la pared.	Pravidelně kontrolujte stav nástěnné malby, zejména v místech snadno dostupných dětem, abyste se ujistili, že je bezpečně a pevně připevněna ke zdi.	Redovito provjeravajte stanje murala, posebno na mjestima koja su lako dostupna djeci, kako biste bili sigurni da je sigurno i čvrsto pričvršćen na zid.	Redovito provjeravajte stanje murala, posebno na mjestima koja su lako dostupna djeci, kako biste bili sigurni da je sigurno i čvrsto pričvršćen na zid.	Rendszeresen ellenőrizze a falfestmény állapotát, különösen a gyerekek által könnyen elérhető helyeken, hogy biztosan és szilárdan rögzítse a falhoz.
Wählen Sie kindgerechte und altersgerechte Motive, die keine angstausslösenden oder unangemessenen Bilder enthalten.	Choose child-friendly and age-appropriate motifs that do not contain fear-inducing or inappropriate images.	Choisissez des motifs adaptés aux enfants et adaptés à leur âge, qui ne contiennent aucune image effrayante ou inappropriée.	Scegli motivi adatti ai bambini e adatti all'età che non contengano immagini spaventose o inappropriate.	Kies kindvriendelijke en bij de leeftijd passende motieven die geen angstaanjagende of ongepaste afbeeldingen bevatten.	Elija motivos aptos para niños y apropiados para su edad que no contengan imágenes aterradoras o inapropiadas.	Volte motivy vhodné pro děti a věku, které neobsahují žádné děsivé nebo nevhodné obrázky.	Odaberite motive prikladne za djecu i njihov uzrast koji ne sadrže zastrašujuće ili neprikladne slike.	Odaberite motive prikladne za djecu i njihov uzrast koji ne sadrže zastrašujuće ili neprikladne slike.	Válasszon gyermekbarát és életkoruknak megfelelő motívumokat, amelyek nem tartalmazznak ijesztő vagy oda nem illő képeket.
Führen Sie einen kleinen Test auf einer unauffälligen Stelle der Wand durch, um sicherzustellen, dass der verwendete Kleister oder Kleber keine unerwünschten Reaktionen mit der Wandoberfläche verursacht.	Perform a small test on an inconspicuous area of the wall to ensure that the paste or adhesive used does not cause any undesirable reactions with the wall surface.	Effectuez un petit test sur une zone peu visible du mur pour vous assurer que la pâte ou l'adhésif utilisé ne provoque aucune réaction indésirable à la surface du mur.	Effettuare un piccolo test su una zona nascosta del muro per assicurarsi che la pasta o l'adesivo utilizzato non provochino reazioni avverse sulla superficie del muro.	Voer een kleine test uit op een onopvallend deel van de muur om er zeker van te zijn dat de gebruikte pasta of lijm geen nadelige reacties op het muuroppervlak veroorzaakt.	Realice una pequeña prueba en una zona discreta de la pared para asegurarse de que la pasta o adhesivo utilizado no provoca reacciones adversas en la superficie de la pared.	Provedte malý test na nenápadném místě stěny, abyste se ujistili, že použitá pasta nebo lepidlo nezpůsobí žádné nežádoucí reakce na povrch stěny.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Provedite mali test na neupadljivom dijelu zida kako biste bili sigurni da korištena pasta ili ljepilo ne uzrokuje neželjene reakcije na površini zida.	Végezzen egy kis tesztet a fal egy nem feltűnő részén, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a használt paszta vagy ragasztó nem okoz semmilyen káros reakciót a falfelületen.
Verwenden Sie geeignete Werkzeuge wie eine Tapezierbürste, ein Cuttermesser, ein Maßband und eine Wasserwaage, um die Fototapete korrekt anzubringen und Luftblasen zu vermeiden.	Use suitable tools such as a wallpaper brush, a craft knife, a tape measure and a spirit level to apply the photo wallpaper correctly and avoid air bubbles.	Utilisez des outils appropriés tels qu'un pinceau à papier peint, un cutter, un ruban à mesurer et un niveau à bulle pour appliquer correctement le papier peint et éviter les bulles d'air.	Utilizzare strumenti appropriati come una spazzola per carta da parati, un coltello artigianale, un metro a nastro e una livella a bolla per applicare correttamente la carta da parati ed evitare bolle d'aria.	Gebruik geschikt gereedschap zoals een behangborstel, knutselmes, meetlint en waterpas om het behang correct aan te brengen en luchtballen te vermijden.	Utilice herramientas adecuadas, como un cepillo para papel tapiz, un cúter, una cinta métrica y un nivel de burbuja, para aplicar el papel tapiz correctamente y evitar burbujas de aire.	Použijte vhodné nástroje, jako je štětec na tapety, řemeslný nůž, metr a vodováhu, abyste tapetu nanášeli správně a zabránili vzniku vzduchových bublin.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Upotrijebite odgovarajuće alate kao što su četka za tapete, nož za izradu tapeta, metar i libela kako biste ispravno nanijeli tapetu i izbjegli mjehuriće zraka.	Használjon megfelelő eszközöket, például tapéta ecsetet, kézműves kést, mérőszalagot és vízmértéket a tapéta megfelelő felhordásához és a légbuborékok elkerüléséhez.
Lassen Sie die Fototapete ausreichend Zeit zum Aushärten und Trocknen, bevor Sie Möbel oder andere Gegenstände an die Wand stellen oder lehnen.	Allow the photo wallpaper sufficient time to harden and dry before placing or leaning furniture or other objects against the wall.	Laissez le papier peint photo suffisamment de temps pour durcir et sécher avant de placer ou d'appuyer des meubles ou d'autres objets contre le mur.	Lasciare che la carta da parati fotografica si indurisca e si asciughi prima di posizionare o appoggiare mobili o altri oggetti contro il muro.	Geef het fotobehang voldoende tijd om uit te harden en te drogen voordat u meubels of andere voorwerpen tegen de muur plaatst of leunt.	Deje que el papel tapiz fotográfico tenga tiempo suficiente para curarse y secarse antes de colocar o apoyar muebles u otros objetos contra la pared.	Před umístěním nebo opřením nábytku nebo jiných předmětů o zeď nechte fototapetu dostatek času na vytvrzení a zaschnutí.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Pustite fototapetu dovoljno vremena da se stvrdne i osuši prije postavljanja ili prislonjanja namještaja ili drugih predmeta na zid.	Hagyjon elegendő időt a fotótapéta megkötésére és megszáradására, mielőtt bútorokat vagy más tárgyakat a falhoz helyez vagy támaszt.
Stellen Sie sicher, dass die Fototapete nicht in der Nähe von offenen Flammen, Heizkörpern oder anderen Wärmequellen angebracht wird, um Brandgefahr zu vermeiden.	Make sure that the photo wallpaper is not installed near open flames, radiators or other heat sources to avoid the risk of fire.	Pour éviter tout risque d'incendie, assurez-vous que la peinture murale n'est pas installée à proximité de flammes nues, de radiateurs ou d'autres sources de chaleur.	Per evitare il rischio di incendio, assicurarsi che il murale non sia installato vicino a fiamme libere, radiatori o altre fonti di calore.	Om het risico op brand te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de muurschildering niet in de buurt van open vuur, radiatoren of andere warmtebronnen wordt geïnstalleerd.	Para evitar el riesgo de incendio, asegúrese de que el mural no esté instalado cerca de llamas abiertas, radiadores u otras fuentes de calor.	Abyste předešli riziku požáru, ujistěte se, že nástěnná malba není instalována v blízkosti otevřeného ohně, radiátorů nebo jiných zdrojů tepla.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	Kako biste izbjegli rizik od požara, pazite da mural nije postavljen u blizini otvorenog plamena, radijatora ili drugih izvora topline.	A tűzveszély elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy a falfestmény ne legyen nyílt láng, radiátor vagy más hőforrás közelében.